

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مجله ادبیات

مسلکمزہ موافق آثار قبول اولنور.
درج اولنمایان اوراق اعاده اولنماز.

اداره خانه سی باب عالی جاده سعنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

(نشاطی) امضاسيله آلمشدر:

{ شرق }

رحیق وصلتكه نشوه دارم،
بهار اندر بهار اندر بهارم!
نشاط آلود و هست و بیهوارم،
بهار اندر بهار اندر بهارم!

§

صفابخش اولدی وصلك باغ جانہ؛
جنانم غبطه فرمادر جنتانہ؛
کولر شوق دلم حزن خزانہ:

بهار اندر بهار اندر بهارم!

§

او سوداوی هزار نغمه کارم،
که فردوس املدر غنچه زارم!
کهن کلزار عشقه کلنشارم:

بهار اندر بهار اندر بهارم!

— ❦ ❦ ❦ —

❦ فقره [۱] ❦

❦ فرانسین ❦

ساعت یدی چلارکن (ژاق شازو)
ماکینستک ایتدیکی فابریقه دن اوینه دور،
اشیکک اوزرنده چهره سنی بر نور مسرت
قاپلاردی:

— او! او! بر اعلی چوربا قوقوسی

کلیور!...

اوت، بوتیمز او جکر یالکز اقام چور-
باسنک بوی ذائقه نوازیله دکل، بر صحت
مسرورانه رایحه سیله، بخصوص (فرانسین)ک
الا کوزلرندن اوچان انوار معصومیت ایله ده
مالی و مزین ایدی. اوگوزل و بارلاق کوزلر

[۱] اصلی فرانسجه در.

گاه بر خولیای طفلانه آراسنده، گاه قادینلنک
آرتق چو جوقلغه غلبه ایتک زمانی یا قلاشدیغنی
کوستر بر نشئه و قورانه ایچنده، هر طرفه،
هر گوشه ده لمعان ایدردی.

ژاق ایچری کیر کیرمن قیزیله زوجه-
سنک — مسرت وعافیت ضیاسی ایچنده پارل
پارل پارلایان — آنلرینه برر بوسه محبت
قوندرقدن صوکره ایش البسه سنی صیرتندن
آنا. زوجہ سنی ده سفره فی قوروب تجرہ نک
کوپوکنی آیر:

— هایدی حاضر! آچک آغز کزی!...
چوربا درحال طبقلره تقسیم اولور،
دومانی صاورولمغه باشلار.

❦

یک بیتدی می، ژاق دیدنمکله کچیرمش
اولدینی کونک یورغونلغنی چیقارمق اوزره
— برطوبلو عالمه افرادینه مخصوص اولان
— حضور تام ایله اوزانیر، فرانسین ده ایپک
صاچلریله باباسنک سرت یاناقلرینی اوقشایه رق
قوجاغنه چیقار و ماکینستک ایری قوللری
آراسنده غائب اولور. طبقلر طوبلاندقندن،
ماصه نک اوسقی تنظیم ایدلکدن صوکره
والده ده کلیر، طاوانه مربوط لامبه نک شعاع
زرنی آلتنده بوحر میت مسعودانه یه قاریشیر.

— ای! ژاق! بو آقشام ماکنه ک یوقی؟

— باق هله، حقیقت! آزالدی اونو-

تیورددم. بوراسی اوقدر راحت که...

ژاق ماکنه سنی کتیر. اوزون اوزون

چالیشمغه باشلار.

ژاقک «ماکنه» دیدیکی بغدای دوکمه
مخصوص بر آتک پلانیدر. بو آلتی کندی
ایجاد ایتمش. بوش زمانلرینک هان هپسینی
اکا حصر ایدیور. اندن انتفاع ایده جک.
عجله ده ایدیور؛ چونکه بوموده لی بش اون
کونه قدر موزه ده کشاد اولنه جق صنایع
اکسپوزیسیونه پتشدیرمک ایتدیور.

خیالی دائماً انکله مشغولدر. بش اون
کونه قدر محصول اختراعنک مقطعی کوسترن
بورسم — کوزلکلری بورونلرینک اوجنده،
موده لارک تدقیق و تقدیر ماهیت و قیثته مأمور
اولان — او بیوک ذاتلر، او عالملر طرفندن
معاینه ایدیله جک؛ زوآر اسمنک، او حقیر
اسمنک اوکنده توقف ایلله جک! کیم بیلیر؟
بلکده برمدالیه آله جق!

آه! او مدالیه!

ژاق بوتصوراتک تحت تمیچنده اللری
تتره یهرک، نظری افق امیدک عکس ایتدیر-
دیکی اشعه موفقیته برقات ده کسب انبساط
ایده رک کمال کرمی ایله ایشنه قویولور.

فرانسین بر صاندالیه اوزرنده خواب
لطیف ماکنه سیله او یویور؛ کوزل دوداقلرندن
آیرلیان انازک تبسلی ایله آغزی یاری آجیق؛
کیم بیلیر نه صفالی بر رویای معصومانیه خنده-
جکلر ایدیور!

ایکی سنی ده یاوزولرینک بولطافت ناآمانه سنی
تماشا ایچون سناکت برسوینج ایچنده حرکتسز
طوررلر.

❦

ژاق اوینک آرقه طرفنده کی چارداقده،
ماصه سنک اوزرینه ایکلمش، چالیشیور.
موزه نک سرکیسی اوچ کونه قدر آجیله جق.
رسی همان بختش دینه جک برحاله، اوکنده
طوریور. کوزل (روند) حرقلره:
«بغدای دوکمه مخصوص آلت. مخترعی:
ژاق شازو».

دیه امضاسنی بیله قویمش. فقط یازارکن
بر آز الی تتره مش.

— بودرجه تلاش ایتمکده ده معنا نه!..
مع مافیه رسنک اوزرنده مخترعی اولمق
اوزره یازیلی اولان «ژاق شازو» نک بالذات
کتدیسی اولدیغنی دوشوندکجه استغراب
ایتمک ده الندن کله یور. موده لنه صوکره دفعه
اوله رق بزکوز کردیر بیور؛ اوت سنی برپسینی